


**INFORMAZIONI PERSONALI****Prof. LUIGI REITANI**

-  Per comunicazioni ufficiali servirsi della pec.
-  [luigi.reitani@uniud.it](mailto:luigi.reitani@uniud.it)  [luigi.reitani@pec.it](mailto:luigi.reitani@pec.it)
-  <http://people.uniud.it/page/luigi.reitani>

**POSIZIONE ATTUALMENTE RICOPERTA**

Dal 2005

**Professore Ordinario (dal 2005 al 2008 Straordinario) di Letteratura Tedesca all'Università degli Studi di Udine** presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL).

Principali  
ambiti di  
ricerca

- Friedrich Hölderlin.
- Letteratura austriaca dal XIX al XXI secolo.
- Relazioni italo-tedesche

**ALTRE POSIZIONI ATTUALMENTE RICOPERTE**

Dal 25 ottobre 2019

Membro del consiglio di Amministrazione dell'Istituto Italiano di Studi Germanici

Dal marzo 2020

Direttore responsabile delle edizioni dell'Istituto Italiano di Studi Germanici

**PRINCIPALI POSIZIONI PRECEDENTEMENTE RICOPERTE**

Dal 2015 al 2019

**Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.**

Principali attività  
e responsabilità

- Programmazione e organizzazione di eventi diretti a promuovere la lingua e la cultura italiana a Berlino e nelle regioni del Brandeburgo, Bassa Sassonia, Turingia, Sassonia, Sassonia-Anhalt.
- Collaborazione con l'Ambasciata d'Italia in Germania nel campo della politica culturale e scolastica.
- Organizzazione e coordinamento del programma culturale al Salone del Libro di Lipsia e alla Fiera del Libro di Francoforte.

Dal 2010 al 2011

**Presidente del Comitato cittadino di Udine per le celebrazioni dei 150 anni dell'Unità di Italia.**

Dal 2008 al 2013

**Assessore alla Cultura e al Turismo della città di Udine.** Su chiamata diretta del Sindaco Prof. Furio Honsell come "tecnico" indipendente.

Dal 2007 al 2008

**Fondatore e primo direttore del Centro internazionale di ricerche sulla pace "Irene" dell'Università di Udine.**

Principali attività  
e responsabilità

- Progettazione e organizzazione di convegni scientifici internazionali intorno ai temi della gestione dei conflitti e dell'educazione alla pace.
- Edizione di pubblicazioni scientifiche.

Dal 2001 al 2003

**Membro del Consiglio di Amministrazione dell'Università di Udine.**

Dal 2000 al 2005

**Professore Associato di Letteratura Tedesca all'Università di Udine.** Abilitazione al ruolo conseguita in valutazione comparativa presso l'Università di Trieste.

Dal 1991 al 2000

**Ricercatore di Letteratura tedesca all'Università di Udine.****VISITING PROFESSORSHIPS**

Semestre invernale 2015

**Università di Basilea.**

Semestre estivo 2007

**Alpen-Adria Universität Klagenfurt.****APPARTENENZA A****COMITATI SCIENTIFICI INTERNAZIONALI**

Dal 2013

Membro dell'Advisory Board della rivista «Sprachkunst» dell'Accademia delle Scienze di Vienna.

Dal 2010

Membro del Comitato scientifico del Freies Deutsches Hochstift di Francoforte.

Dal 2004 al 2016

Membro del Comitato di indirizzo della Arbeitsgemeinschaft für germanistische Edition.

Dal 2004

Partner scientifico internazionale del Consorzio Interuniversitario di Ricerca Elfriede Jelinek (Vienna)

**FUNZIONI DIRETTIVE IN SOCIETÀ SCIENTIFICHE E LETTERARIE**

Dal 2006 al 2018

Membro dell'Ufficio di Presidenza della Hölderlin-Gesellschaft di Tubinga.

Dal 2007 al 2010

Membro della Giunta dell'Associazione Italiana di Germanistica.

**ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE DI RILIEVO**

- Dal 1992 Collaboratore per la pagina culturale di riviste e quotidiani (tra cui «Il Sole 24 ore», «Il Piccolo», «Il Messaggero veneto» [Udine], «Il Corriere della sera», «La Repubblica») e per i programmi culturali di Radiotre RAI.
- 1985-1986 Servizio civile presso i Servizi sociali del Comune di Fano (Pesaro).
- Dal 1987 Traduttore letterario.

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- 1987-1991 Studi post-laurea a Vienna con borse di ricerca del Ministero italiano dell'Istruzione e della Ricerca, del Ministero Federale Austriaco della Scienza e la Ricerca, della città di Vienna, dell'Istituto Culturale Italo-Tedesco di Merano.
- 1987 Diploma di perfezionamento in Scienze e storia della Letteratura Italiana all'Università degli studi di Urbino (70/70 e lode).
- 1983 Laurea quadriennale in Lettere e Filosofia con una tesi in Letteratura Tedesca all'Università degli Studi di Bari (110/110 e lode).

**FELLOWSHIPS E CONGEDI DI STUDIO ALL'ESTERO**

- Settembre 2015 Borsista del DAAD a Berlino.
- Giugno 2015 Fellow Commoner presso il Queen's College a Oxford.
- Novembre 2002 Borsista del DAAD a Berlino.
- 1998-2000 Congedo per studio a Basilea, con ricerche a Friburgo e Stoccarda.
- Maggio 1995 Borsista della Österreichische Gesellschaft für Literatur a Vienna.

**PREMI E RICONOSCIMENTI**

- 2020 Ordine al merito della Repubblica Federale di Germania
- 2014 Premio Lorenzo Montano per l'opera saggistica.
- 2011 Ordine al merito della Repubblica Austriaca.
- 2004 Premio Biella per la traduzione.
- 2002 Premio Mondello per la traduzione di *Tutte le poesie* di Friedrich Hölderlin.

**PRINCIPALI PUBBLICAZIONI IN VOLUME**

- *Geografie dell'altrove. Studi su Hölderlin*, Venezia, Marsilio, 2020
- *Hölderlin übersetzen. Gedanken über einen Dichter auf der Flucht*, Wien-Bozen, 2020
- (a cura di) Friedrich Hölderlin, *Prose, teatro e lettere*, Milano, Mondadori ("I Meridiani"), 2019.
- *Flucht in der Literatur - Flucht in die Literatur*, Vienna, Picus, 2016.
- *Germania europea - Europa tedesca*, Roma, edizioni Salerno, 2014.
- (a cura di) Friedrich Hölderlin, *Tutte le liriche. Edizione tradotta e commentata. Revisione del testo critico tedesco*, Milano, Mondadori ("I Meridiani"), 2001.

Ulteriori titoli Oltre duecento pubblicazioni scientifiche e traduzioni in volume e riviste in italiano e tedesco, alcune delle quali tradotte in francese, inglese, polacco e croato.

**CONVEGNI E CONFERENZE**

Oltre duecentocinquanta conferenze, lezioni e partecipazioni a convegni scientifici in Università, centri di ricerca e istituzioni culturali in Italia e all'estero (Austria, Bosnia, Cechia, Germania, Regno Unito, Romania, Slovenia, Svizzera, Ungheria).

**CONOSCENZE LINGUISTICHE**

Lingua madre	Italiano				
	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
Altre lingue	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
TEDESCO	C2	C2	C2	C2	C2
INGLESE	C1	C2	C1	C1	B2